Dossier

ESCRITURA E IMAGEN

MAGALI LARA

Universidad Autónoma del Estado de Morelos, México
oficinamagalilar@gmail.com

La poesía siempre ha sido el centro de mi trabajo.

Es un lugar de encuentro con una estética que me permite unir eso que todavía no tiene forma con una emoción específica.

Me inicié en las artes intentando ser poeta visual, por lo que muy pronto hice amigas poetisas. Ellas me dicen que soy una “buscadora de versos”. Como en las novelas de Grombowicz, ando a la caza de mensajes secretos que convoquen algo que crece dentro de mí, pero que no tengo otro camino que perseguir en las palabras de otros.

Todo comenzó cuando descubrí a las poetisas de habla inglesa de los años sesenta. Yo era —soy— una fanática de las narradoras del sur de Estados Unidos y de las grandes novelistas inglesas. Pero los poemas de Sylvia Plath, Ann Sexton, Margaret Atwood, Denise Levertov y Adrienne Rich me hicieron entender que hablar desde el cuerpo exigía una estructura distinta del lenguaje poético y visual.

Los dibujos que presento ahora parten de la lectura del libro de ensayos *Imperfecta Semejanza II* que Pura López Colomé acaba de publicar en la serie Diagonal de la UNAM, entrañable cómplice mía ya de muchos años, en ese libro habla de su relación con Susan Howe, Alice Oswald, Louise Glück, Lucie Brock-Broido, entre otras. Conocía a algunas de ellas por referencia, pero necesité de estos ensayos para entender la obsesión de Pura, que me dejó entrever las enormes coincidencias de nuestra visión sobre la escritura contemporánea y su traducción —para ella del inglés al español, para mí del texto a la imagen—.

Estas piezas son un pequeño homenaje a mi amistad con Pura, amante también de la visualidad.

Del poema *Hymn to Iris* de Alice Oswald. Tomado de los ensayos de Pura López Colomé del libro *Imperfecta semejanza II*

A broken bridge of a word

Acuarela / papel

29.7 x 20.6 cm

2019

The trace of a web

Acuarela / papel

29.7 x 20.6 cm

2019

Tethered to nothing

Acuarela / papel

29.7 x 20.6 cm

2019

Del poema *Hymn to Iris* de Alice Oswald. Tomado de los ensayos de Pura López Colomé del libro *Imperfecta semejanza II*

Insanity
Acuarela y tinta china / papel
29.7 x 20.6 cm
2019

No o sí
Acuarela / papel
29.7 x 20.6 cm
2019

O
Acuarela / papel
29.7 x 20.6 cm
2019

Tú
Acuarela / papel
29.7 x 20.6 cm
2019

Sin título
Acuarela / papel
29.7 x 20.6 cm
2019

Sin título
Acuarela / papel
29.7 x 20.6 cm
2019

Del poema *First memory* de Louise Glück.
Tomado de los ensayos de Pura López Colomé del
libro *Imperfecta semejanza II*

First Memory. Libro de artista
Acuarela y tinta / papel
Cerrado: 25.2 x 17.9 cm
Abierto: 25.2 x 35.8 cm
2019

Epígrafe del poema *Elective Mutes* de Lucie Brock-Broido. Tomado de los ensayos de Pura López Colomé del libro *Imperfecta semejanza II*

First Memory - 2a parte. Libro de artista
Acuarela y tinta / papel
Cerrado: 25.2 x 17.9 cm
Abierto: 25.2 x 35.8 cm
2019